

FINANČNÍ Z P R A V O D A J

31.3.
1999

Ročník
XXXIII

Cena
11 Kč

3

ISSN-0322-9653

MINISTERSTVO FINANCÍ ČESKÉ REPUBLIKY

30. Pokyn č. D-191 k uplatňování Smlouvy mezi Českou republikou a Portugalskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu 125
31. Pokyn č. D-192 k uplatňování Smlouvy mezi Českou republikou a Jihoafrickou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu 126
32. Pokyn č. D-193 - Rozhodnutí o prominutí části daně z přidané hodnoty 127
33. Sdělení k vyhlášce č. 294/1998 Sb. ze dne 30. listopadu 1998, kterou se stanoví sazby stravného v cizí měně pro rok 1999 127
34. Sdělení k Článku II - Přejícných ustanovení - zákona č. 333/1998 Sb., kterým se mění zákon č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů 128
35. Číselník účelových znaků pro sledování poskytnutých transferů a půjček veřejným rozpočtům území úrovně 128

Inzerce: Kurzy, školení, semináře, přednášky a nabídky publikací týkající se problematiky daní a účetnictví

30

Pokyn č. D - 191 k uplatňování Smlouvy mezi Českou republikou a Portugalskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu (Sbírka zákonů č. 275/1997)

Referent: M. Kamanová, tel.: 5704 3398

Č.j.: 251/18 391/1999

Ministerstvo financí České republiky vydává k uplatnění mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění s Portugalskem tento pokyn:

smluvního státu, nárok na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou ve druhém smluvním státě. Pro uplatnění tohoto nároku musí české právnické a fyzické osoby předložit formuláře spolu s potvrzením o rezidentství.

Článek 1

Smlouva mezi Českou republikou a Portugalskou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu byla podepsána dne 24. května 1994 v Lisabonu. Smlouva vstoupila v platnost dnem 1. října 1997. Podle článku 28 se její ustanovení uplatňují takto:

(a) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje, na základě skutečnosti dávající vzniknout těmto daním, jež nastala k 1. lednu 1998 nebo později;

(b) pokud jde o ostatní daně, na příjmy za daňové roky začínající k 1. lednu 1998 nebo později.

Článek 2

Podle článků 10 (Dividendy), 11 (Úroky) a 12 (Licenční poplatky) smlouvy mají osoby, které jsou rezidenty jednoho

Podle současné portugalské daňové legislativy musí český daňový rezident (skutečný vlastník příjmů, které jsou mu vypláceny ze zdrojů na území Portugalska), pokud jde o právnickou osobu, předložit příslušným úřadům Portugalské republiky žádost o snížení portugalské daně. Žádost se předkládá na vyplněném formuláři Modelo CHECA - II (Declaration for limitation of tax to be paid in Portugal). Formuláře se vyplňují ve třech výtiscích, přičemž dva z nich předloží oprávněná právnická osoba plátcí příjmu, který je po doplnění postoupí do dvou týdnů od provedení platby příslušnému portugalskému správci daně. V případě, že byla provedena srážka daně z příjmu sazbou vyšší, než stanoví smlouva o zamezení dvojího zdanění, předkládá se žádost o refundaci na formuláři Modelo CHECA - III (Declaration for repayment of tax paid in Portugal). Tento formulář se použije vždy pro příjmy z neregistrovaných a nedepozitních cenných papírů na doručitele. K žádosti musí být přiložen doklad o zaplacení portugalské daně.

Článek 3

České fyzické osoby, které mají podle smlouvy nárok na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou v Portugalsku, musí při uplatnění tohoto nároku předložit portugalskému správci daně žádost na formuláři Modelo CHECA - I (Declaration for repayment of tax paid in Portugal) spolu s potvrzením o rezidentství.

Formuláře jsou vydány dvojjazyčně v portugalském a anglickém jazyce. Místně příslušný finanční úřad potvrdí údaje přímo na cizojazyčném formuláři. K žádosti musí být přiložen doklad o zaplacení portugalské daně. Řádně

vyplněné, podepsané a příslušným českým finančním úřadem potvrzené žádosti se zasílají na adresu:

Direcção - Geral dos Impostos
Direcção de Serviços dos Benefícios Fiscais
Av^a Eng^o Duarte Pacheco
n^o 28 - 4^o - P - 1070 Lisboa
PORTUGAL

Ředitel odboru 25:
Ing. Václav Grammetbauer, v. r.

31

Pokyn č. D-192

k uplatňování Smlouvy mezi Českou republikou a Jihoafrickou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu (Sbírka zákonů č. 7/1998)

Referent: M. Kamanová, tel.: 5704 3398

Č.j.: 251/17 836/1999

Ministerstvo financí České republiky vydává k uplatnění mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění s Jihoafrickou republikou tento pokyn :

Článek 1

Smlouva mezi Českou republikou a Jihoafrickou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu byla podepsána dne 11. listopadu 1996 v Praze. Smlouva vstoupila v platnost dnem 3. prosince 1997. Podle článku 27 se její ustanovení uplatňují takto:

(a) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje, na částky vyplácené nebo připisované k 1. březnu 1998 nebo později;

(b) pokud jde o ostatní daně, za daňové roky začínající k 1. březnu 1998 nebo později.

Článek 2

Podle článků 10 (Dividendy), 11 (Úroky) a 12 (Licenční poplatky) smlouvy mají osoby, které jsou rezidenty jednoho

smluvního státu, nárok na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou ve druhém smluvním státě.

Jihoafrická daňová správa neuplatňuje při výplatě nerezidentům automaticky sníženou sazbu srážkové daně u dividend, licenčních poplatků a úroků podle smlouvy. Fyzické nebo právnické osoby, které jsou rezidenty České republiky, musí pro uplatnění nároku na sníženou sazbu daně předložit v Jihoafrické republice před provedením platby písemnou žádost. Žádost musí obsahovat veškeré údaje týkající se příjmu, u kterého je uplatňován nárok na snížení daně vybírané srážkou. K žádosti je nutno přiložit potvrzení vydané českým místně příslušným finančním úřadem o tom, že český daňový rezident je skutečným vlastníkem příjmů, které jsou mu vypláceny ze zdrojů na území Jihoafrické republiky, včetně potvrzení o jeho daňovém domicilu (rezidenci) v České republice.

Ředitel odboru 25:
Ing. Václav Grammetbauer, v. r.